

FR

i Complément et rectificatif de l'info technique ITOE0117 du 26/09/2011, suite à la mise à jour de la version de la carte SU-01.

La carte SU-01 passe de la version 127850/AC à la version 127850/AD.

1. Correction des défauts

- Correction du défaut L01 (ou DEF.PSU PARAM) aléatoire : ⇒ A partir de la carte SU-01 version 127850/AC
Lors d'une coupure de courant, si la carte SU était en cours de communication avec la carte PCU, le défaut L01 pouvait être généré.
- Correction du défaut L17 (ou DEF.VANNE GAZ) aléatoire : ⇒ Uniquement à partir de la carte SU-01 version 127850/AD

En cas d'apparition répétée de l'un des défauts ci-dessus, il est recommandé de remplacer la carte SU-01.

i Vérification à faire en cas d'apparition des défauts :

Défauts	Code	Origine du défaut	Description	Vérification / solution
DEF.PSU PARAM	L01 ou 1*	SU	Les paramètres de sécurité sont erronés	<p>Mauvaise connexion :</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Vérifier le câblage entre les cartes électroniques PCU et PSU. <p>Mauvais paramétrage du PSU :</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Remplacer la carte électronique SU par la carte SU nouvelle version F1.4, ▶ Acquitter le défaut en appuyant sur la touche de réarmement. ▶ Si le défaut persiste, remplacer le PSU.
DEF.VANNE GAZ	L17 ou 17*	SU	Défaut interne	<p>Mauvaise connexion :</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Vérifier que la carte électronique SU est bien mise en place. <p>Carte électronique SU défectueuse :</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Acquitter le défaut en appuyant sur la touche de réarmement, ▶ Si le défaut persiste, remplacer la carte électronique SU.

* pour GSR 230 Condens

2. Pièces de rechange - Cartes concernées

- Carte électronique SU

Appareils concernés	Cartes concernées		
	Ancienne version (version annulée)	Nouvelle version	Référence en pièces de rechange
GMR 3000/5000 Condens GSR 230 Condens / GSCR / GSCX	SU-01 F1.3 121815/... SU-01 F1.4 127850/AC	SU-01 F1.4 127850/AD	S103300 (Remplace S100849)

i Les cartes SU-01 nouvelle version, sont disponibles au Centre pièces de Rechange : Référence **S103300**.

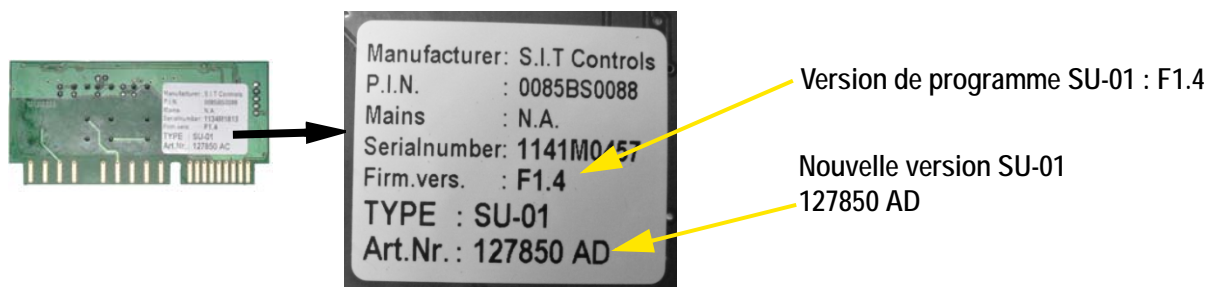
- Cartes électroniques PCU (en pièces de rechange) :

La carte électronique SU-01 est comprise dans la livraison des cartes électroniques PCU ci-dessous :

Appareils concernés	Cartes concernées	
	Type	Référence en pièces de rechange
GMR 3015 Condens GMR 3025 (Combi) Condens GMR 3035 Condens GMR 3035 Combi Condens ⁽¹⁾	PCU-02 (+ SU-01)	S101478
GMR 3025 CS Condens	PCU-03 (+ SU-01)	
GMR 5000 Condens	PCU 04 (+ SU-01)	S101518
GSR 230 Condens	PCU-01 (+ SU-01)	S100578

(1) Uniquement pour la Belgique.

i Pour vérifier la version de la carte SU-01 : vérifier l'étiquette présente sur la carte SU-01 :



DE

- i** Ergänzung und Korrektur der technischen Info **ITOE0117** vom 26/09/2011, zufolge der Aktualisierung der SU-01-Leiterplatte.
Die SU-01-Leiterplatte ändert sich von Version 127850/AC auf Version 127850/AD.

1. Korrektur der Fehler

- Zufallsbedingte Anzeige der Fehler L01 (oder **PSU PARAM.DEF.**) ⇒ **Ab SU-01-Leiterplatte-Version 127850/AC**
 korrigiert:
 Während eines Stromausfalls, wenn die Leiterplatten SU und PCU in Kommunikation waren, konnte ein Fehler L01 entstehen.
- Zufallsbedingte Anzeige der Fehler L17 (oder **G.VENTIL DEF.**) ⇒ **Nur ab SU-01-Leiterplatte-Version 127850/AD**
 korrigiert:

Bei wiederholtem Auftreten von einem der obengenannten Fehler, ist es empfohlen die Leiterplatte SU-01 zu ersetzen.

- i** Auszuführende überprüfungen, im Falle einer Störung:

Fehler	Code	Ursache der Störung	Beschreibung	Überprüfung/Lösung
PSU PARAM.DEF.	L01 oder 1*	SU	Die Sicherheitsparameter sind falsch	Falscher Anschluss: ▶ Verdrahtung zwischen Leiterplatten PCU und PSU überprüfen.
				PSU falsch parametriert: ▶ Leiterplatte SU durch Leiterplatte SU neue version F1.4 ersetzen, ▶ Die Störung durch Drücken der Entstörungstaste quittieren. ▶ Wenn die Störung weiterhin besteht, PSU ersetzen.
G.VENTIL DEF.	L17 oder 17*	SU	Interner Fehler	Falscher Anschluss: ▶ Sicherstellen, dass die Leiterplatte SU korrekt installiert ist.
				Leiterplatte SU defekt: ▶ Die Störung durch Drücken der Entstörungstaste quittieren, ▶ Wenn die Störung weiterhin besteht, Leiterplatte SU ersetzen.

* für GSR 230 Condens

2. Ersatzteile - Betroffene Leiterplatten

- Leiterplatte SU

Betroffene Geräte	Betroffene Leiterplatten		
	Bisherige Version (hinfällige Version)	Neue Version	Ersatzteil-Referenz
GMR 3000/5000 Condens GSR 230 Condens / GSCR / GSCX	SU-01 F1.3 121815/... SU-01 F1.4 127850/AC	SU-01 F1.4 127850/AD	S103300 (Ersetzt S100849)

i Die SU-01-Leiterplatte neuer Version sind im Ersatzteillager erhältlich: Artikel-Nr. **S103300**.

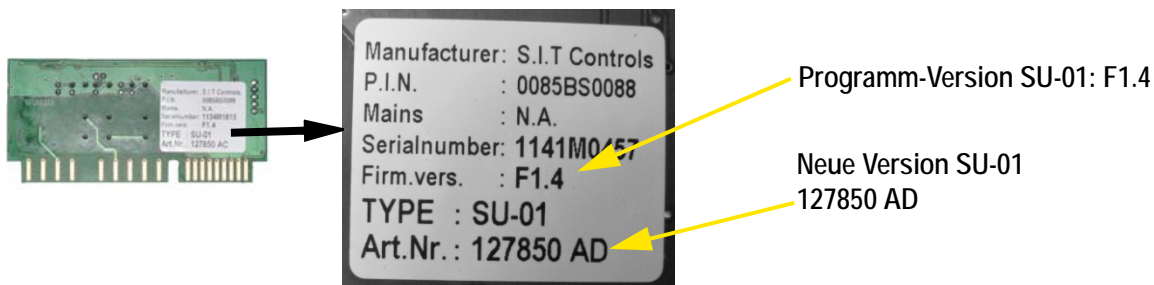
- Leiterplatten PCU (als Ersatzteil):

Die SU-01 Leiterplatte ist im Lieferumfang folgender PCU Leiterplatten :

Betroffene Geräte	Betroffene Leiterplatten	
	Typ	Ersatzteil-Referenz
GMR 3015 Condens GMR 3025 (Combi) Condens GMR 3035 Condens GMR 3035 Combi Condens ⁽¹⁾	PCU-02 (+ SU-01)	S101478
GMR 3025 CS Condens	PCU-03 (+ SU-01)	
GMR 5000 Condens	PCU 04 (+ SU-01)	S101518
GSR 230 Condens	PCU-01 (+ SU-01)	S100578

(1) Nur für Belgien.

i Um die SU-01 Leiterplatte-Version zu überprüfen: Etikett auf der SU-01-Leiterplatte überprüfen:



EN

i Additional information and correction of Technical Info **ITOE0117** from 26/09/2011, following the updating of SU-01 board.

The SU-01 board changes from version 127850/AC to version 127850/AD.

1. Fault correction

- Randomly displayed fault L01 (or **PSU PARAM FAIL**) corrected: ⇒ From SU-01 board version 127850/AC up
If there is a power cut, and the SU PCB is communicating with the PCU PCB, a fault L01 could occur.
- Randomly displayed fault L17 (or **VALVE FAIL**) corrected: ⇒ Only from SU-01 board version 127850/AD up

If one of following faults is repeatedly displayed, it is recommended to replace the SU-01 PCB.

i Checks to be done if there is a defect:

Faults	Code	Cause of the fault	Description	Checking / solution
PSU PARAM FAIL	L01 or 1*	SU	The safety parameters are incorrect	Bad connection: ▶ Check the wiring between the PCU and PSU PCBs.
				Wrong parameters on the PSU: ▶ Replace SU PCB by the new version F1.4 of SU PCB, ▶ Clear the fault by pressing the reset key. ▶ If the fault persists, replace the PSU.
VALVE FAIL	L17 or 17*	SU	Internal fault	Bad connection: ▶ Check that the SU PCB is correctly in place.
				SU PCB faulty: ▶ Clear the fault by pressing the reset key, ▶ If the fault persists, replace the SU PCB.

* For GSR 230 Condens

2. Spare parts - PCB's concerned

- SU PCB

Appliances concerned	PCB's concerned		
	Previous version (canceled version)	New version	Reference in spare parts
GMR 3000/5000 Condens GSR 230 Condens / GSCR / GSCX	SU-01 F1.3 121815/... SU-01 F1.4 127850/AC	SU-01 F1.4 127850/AD	S103300 (Replaces S100849)

i The new version SU-01 boards are available in the Spare Part Centre: Reference **S103300**.

- PCU PCBs (in spare parts):

The SU-01 PCB is included in the delivery of the following PCU boards :

Appliances concerned	PCB's concerned	
	Type	Reference in spare parts
GMR 3015 Condens GMR 3025 (Combi) Condens GMR 3035 Condens GMR 3035 Combi Condens ⁽¹⁾	PCU-02 (+ SU-01)	S101478
GMR 3025 CS Condens	PCU-03 (+ SU-01)	
GMR 5000 Condens	PCU 04 (+ SU-01)	S101518
GSR 230 Condens	PCU-01 (+ SU-01)	S100578

(1) Only for Belgium.

i To check the SU-01 PCB version: check the label stucked to the SU-01 board:

